

### EN 13063-1/2 : 2005

#### Sistema Camino Retroventilato

#### Chimney System Rear Ventilated

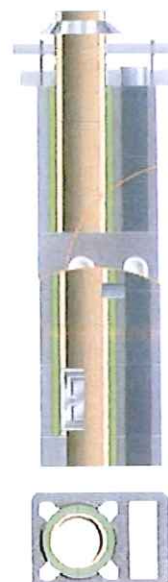
## CW EFFE

Sistema camino isolato con retro ventilazione e canale di adduzione dell'aria, costituito da elementi modulari cilindrici realizzati in argilla refrattaria, di spessore variabile tra 15 e 30mm, camicie esterne di rivestimento a sezione quadrata in calcestruzzo alleggerito vibrocompresso, con interposto strato isolante costituito da pannelli in lana di roccia ad alta densità pari a 100 kg/m<sup>3</sup> e spessore 30mm continuo dalla base alla sommità del camino, marcato CE in conformità alle norme UNI EN 13063-1 e UNI EN 13063-2. Le camicie sono provviste sia di canali angolari di ventilazione percorsi dall'aria immessa da una griglia posizionata alla base e fatta defluire attraverso le asole del manicotto di sommità, per mantenere asciutto lo strato di materiale isolante e garantire nel tempo le caratteristiche isolanti, sia di canale di adduzione a sezione rettangolare per il prelievo dell'aria comburente. La connessione degli elementi modulari in refrattario è realizzata mediante giunti a bicchiere, del tipo maschio/femmina da sigillare con apposito sigillante anticido per garantire anche nelle giunzioni la stabilità meccanica e la tenuta ai fumi ed alle condense.

*Insulated chimney system with rear ventilation, consisting of modular elements made of fireclay, and cylindrical outer jackets of coating a square section lightweight concrete vibro-compressed, with interposed insulating layer consists of panels of rock wool high density of 100 kg / mc 30mm thick and continuous from the base to the top of the chimney.*

*The shirts are provided with channels angular ventilation paths from the air fed by a grid located at the base and made to flow through the slots of the sleeve of the top, to keep dry the layer of insulating material and to ensure in time the insulating characteristics. The connection of modular elements made of refractory material is accomplished by connecting sleeves, the male / female to be sealed with a special sealant to ensure antacid through splice mechanical stability and that they are airtight and condensation.*

*Insulated chimney system with rear ventilation and air feeding channel, consisting of modular elements made of cylindrical refractory clay, of variable thickness between 15 and 30mm, external concrete wall elements coating square section lightweight concrete masonry units, with interposed insulating layer consists of panels of rock wool high density of 100 kg / m<sup>3</sup> and 30mm thick continuous from the base to the top of the chimney, CE marked in compliance with the UNI EN 13063-1 and EN 13063-2. The shirts are equipped with both a corner channels ventilation paths from the air entered from a grid located at the base and made to flow through the slots of the sleeve of the top, to keep dry the layer of insulating material and to ensure in time the insulating characteristics, both of feeding channel of rectangular section for the intake of combustion air. The connection of the modular elements in refractory is realized by means of joints in glass, of the male / female type to be sealed with a suitable sealant antacid to ensure the mechanical stability even in the junctions and smoke seal and condensation.*



Designazione prodotto	EN 13063-2	Designazione 1 DN(120÷300) T200-N1-W-2-O00	N° certificato
Product designation	EN 13063-1	Designazione 2 DN(120÷300) T400-N1-D-3-G30	0036CPD9404054

Costruttore  
Manufactured

## CAMINI WIERER S.r.l.

Via Fontanelle, 5 – 37055 - Ronco all'Adige (VR) - ITALIA

[www.caminiwierer.com](http://www.caminiwierer.com)

Utilizzo prodotto

Il sistema CW ERRE è indicato per la realizzazione di sistemi di evacuazione dei fumi al servizio di generatori funzionanti con combustibili gassosi, liquidi e solidi. Il suo posizionamento è previsto in aderenza alla parete esterna o interna del fabbricato, o nello spessore della muratura.

Product description

*The CW ERRE is indicated for the implementation of systems for smoke discharge at the service of generators using gaseous, liquid and solid fuels. Its positioning is provided in adherence to the internal or external wall of the building, or in the thickness of the masonry.*



Sistema di valutazione e verifica della regolarità della prestazione del prodotto da costruzione secondo CPR, allegato V: Sistema 2+  
L'organismo notificato TÜV SUD Industrie Service GmbH ha effettuato l'ispezione iniziale della fabbrica e del controllo produzione in fabbrica ed esegue la sorveglianza continua, la valutazione e l'approvazione del controllo produzione in fabbrica.

*System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in CPR, annex V: System 2+  
The notified body TÜV SUD Industrie service GmbH has performed the initial inspection of the factory and the factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control.*

CARATTERISTICHE ESSENZIALI <i>Essential characteristics</i>	PERFORMANCE <i>performance</i>	PARAGRAFO <i>paragraph</i> EN 13063-1
Resistenza a Compressione <i>Compressive strength</i>	Designazione 1 e 2 : fino a 25m sopra l'allacciamento <i>Designation 1 and 2: up to 25m on the T-piece</i>	5.1.3
Resistenza al fuoco <i>Resistance to fire</i>	Designazione 1 DN(120÷300) T200 - O00 Designazione 2 DN(120÷300) T400 - G30  Sistema testato non incassata, ventilato lungo tutta la sua lunghezza <i>System tested fully enclosed and with ventilated floors</i>	5.1.5.3
Tenuta e perdita dei fumi <i>gas tightness / leakage rate</i>	Designazione 1 DN(120÷300) N1 - (max -40 Pa) – perdita <2,0 l / (s m <sup>2</sup> ) Designazione 2 DN(120÷300) N1 - (max -40 Pa) – perdita <2,0 l / (s m <sup>2</sup> )	5.3.1
Resistenza al flusso di sezioni camino, raccordo e terminali <i>Flow resistance of chimney sections, fitting and terminals</i>	In accordo EN 13384; vedere tabella 2 <i>In according to EN 13384; see table 2</i>	5.3.3
Resistenza termica <i>thermal resistance</i>	vedere tabella 3 <i>see table 3</i>	5.2.4
Resistenza al fuoco da fuliggine <i>Sootfire resistance</i>	Designazione 1 DN(120÷300) NO – (O) Designazione 2 DN(120÷300) SI – (G)	5.2.1.3
Prestazione termica in condizioni di esercizio <i>Thermal performance at normal operating conditions</i>	Designazione 1 DN(120÷300) T200 Designazione 2 DN(120÷300) T400	5.1.4.2
Resistenza all'acqua e alla diffusione del vapore <i>Water and vapour diffusion resistance</i>	Designazione 1 DN(120÷300) SI (W) Designazione 2 DN(120÷300) NO (D)	EN 13063-2
Resistenza alla penetrazione della condensa <i>Condensate penetration resistance</i>	Designazione 1 DN(120÷300) SI (W) Designazione 2 DN(120÷300) NO (D)	EN 13063-2
Resistenza alla corrosione <i>Durability against corrosion</i>	Designazione 1 DN(120÷300) 2 combustibili liquidi e gassosi <i>liquid and gaseous fuels</i> Designazione 2 DN(120÷300) 3 tutti i combustibili <i>All fuels</i>	5.3.2.2
Resistenza al gelo-disgelo <i>Freeze-thaw resistance</i>	Si Yes	5.5

Tabella 2: RESISTENZA AL FLUSSO DI SEZIONI CAMINO, RACCORDO E TERMINALI

*Table 2 :Flow resistance of chimney sections, fitting and terminals*

Per gli elementi lineari il valore di rugosità è di 1 mm / *For flue liners the roughness value is 1mm*

Tabella 3 VALORI DI RESISTENZA TERMICA (m²K/W) :

*Table 3: Values Of Thermal Resistance (m²k/W)*

DN (mm)	120	140	160	180	200	250	300
RT (200°C)	0.371	0.441	0.460	0.459	0.469	0.475	0.480

Tabella 4 VALORI DIMENSIONALI  
Table 4: Dimensional values

REFRATTARIO Clay wall		CAMICIA Concrete wall		PESO CAMINO COMPLETO (Kg/m) Complete System Weight (Kg/m)	FABBISOGNO SIGILLANTE (Kg/m) Requirements Of Sealant
Diametro interno (mm) Internal diameter (mm)	Spessore (mm) Thickness (mm)	Lato esterno (mm) External side (mm)	Diametro foro (mm) Hole diameter (mm)		
120	15	288x288	218	60	0,35
140	15	320x320	248	70	0,45
160	15	350x350	270	84	0,55
180	20	370x370	298	95	0,70
200	20	388x388	320	101	0,85
250	25	458x458	370	150	1,10
300	30	530x530	430	204	1,25

Le prestazioni del prodotto 'CW ERRE' fabbricato da CAMINI WIERER sono conformi a quelle sopra dichiarate.  
Questa dichiarazione di performance è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità di CAMINI WIERER ed è firmata dall'amministratore unico Christian Wierer

*The performance of the product 'CW ERRE' manufactured by CAMINI WIERER is in conformity with the above stated performance. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of CAMINI WIERER and signed by general manager Christian Wierer*

Ronco all'Adige, 22/10/14

Amministratore Unico / *Signature General Manager* (Sig. Christian Wierer)

